

SADRŽAJ – INDICE**Str. – Pag.**

Rovinj-Rovigno, 11. 02. 2014.		
	Akti Gradskog vijeća – Atti del Consiglio municipale	
	Zaključak u postupku predstečajne nagodbe Mirne d.d. – Poslovni sistem za ulov i preradu i promet ribom i ribljim prerađevinama	2
5.	Conclusione relativa al procedimento di concordato prefallimentare dell'azienda "Mirna" s.p.a. - sistema d'affari per la pesca, la lavorazione e il commercio del pesce e dei prodotti ittici	3
	Akti Gradonačelnika – Atti del Sindaco	
	Odluka o imenovanju ovlaštenih predstavnika naručitelja u postupcima javne i bagatelne nabave koje provodi Grad Rovinj-Rovigno za 2014.g.	2
6.	Delibera sulla nomina dei rappresentanti autorizzati del committente nei procedimenti di appalto pubblico e di acquisto di valore esiguo che vengono attuati dalla Città di Rovinj-Rovigno per il 2014	3
	Program poticanja razvoja poduzetništva za 2014.godinu	4
7.	Programma di incentivazione dello sviluppo dell'imprenditoria per il 2014	5
	Zaključak kojim se utvrđuje Plan nabave, roba i radova i usluga za 2014.g.	14
8.	Conclusione con la quale si stabilisce il Piano di acquisto di merci, lavori e servizi per il 2014	15

Akti Gradskog vijeća

Na temelju članka 67. Zakona o proračunu (NN, br. 87/08, 136/12), te odredbe čl. 65. Statuta grada Rovinja-Rovigno (Službeni glasnik Grada Rovinja-Rovigno br. 4/09 i 3/13), Gradsko vijeće Grada Rovinja-Rovigno, donosi

ZAKLJUČAK**I.**

Potraživanja Grada Rovinja-Rovigno prema društvu Mirna d.d. – Poslovni sistem za ulov i preradu i promet ribom i ribljim prerađevinama u visini od 935.635,55 kn Grad Rovinj-Rovigno će u postupku predstečajne nagodbe Mirna d.d. pretvoriti u vlasnički udjel Mirna d.d., a sve u cilju zaštite interesa jedinice lokalne samouprave.

II.

U ime Grada Rovinja-Rovigno, kao zakonskog zastupnika ovlašćuje se gradonačelnik Giovanni Sponza za potpisivanje svih akata vezanih za predstečajnu nagodbu Mirne d.d. iz točke I. ovog zaključka.

III.

Ovaj zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku Grada Rovinja-Rovigno.

Klasa-Classe: 947-01/14-01/1
Ur broj-Numprot: 2171-01-02-14-1
Rovinj-Rovigno, 10. veljače 2014.

Predsjednik
Gradskog vijeća
Davorin Flego, v.r.

Akti gradonačelnika

Gradonačelnik Grada Rovinja-Rovigno sukladno odredbi članka 24. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“ broj 90/11 83/13, 143/13, dalje: Zakon), donosi:

ODLUKU**o imenovanju ovlaštenih predstavnika naručitelja u postupcima javne i bagatelne nabave koje provodi Grad Rovinj – Rovigno za 2014.g.****Članak 1.**

Grad Rovinj – Rovigno, Trg Matteotti 2, 52210 Rovinj, OIB 25677819890, je javni naručitelj sukladno čl.5. Zakona.

Članak 2.

Ovom Odlukom unaprijed se imenuju ovlašteni predstavnici naručitelja za sve postupke javne nabave procijenjene vrijednosti iznad 200.000,00 kn za robe i usluge, odnosno 500.000,00 kn za radove koje provodi Grad Rovinj – Rovigno kao javni naručitelj, te za sve postupke bagatelne nabave iznad 70.000,00 kn u 2014.g.

Posebnom odlukom mogu se imenovati i druge osobe, koje u slučaju imenovanja moraju poštivati odredbe posebne odluke kojom su imenovani, kao i odredbe ove Odluke.

Članak 3.

Ovlašteni predstavnici Naručitelja u postupcima javne nabave su:

1. Tanja Laginja (ovlašteni predstavnik Naručitelja sa završenim specijalističkim programom izobrazbe u području javne nabave),
2. Dean Cvitić (ovlašteni predstavnik Naručitelja sa završenim specijalističkim programom izobrazbe u području javne nabave),

3. Toni Cerin (ovlaštenu predstavnik Naručitelja sa završenim specijalističkim programom izobrazbe u području javne nabave),
4. Ermanno Turcinovich,
5. Galena Grohovac,
6. Kristina Tiani,
7. Martina Čekić Hek,
8. Mihovil Modrić,
9. Randi Hrelja,
10. Robert Lešić,
11. Senka Obšivač,
12. Stanislava Martinis,
13. Tina Šumberac.

Članak 4.

Osobe iz čl.3. ove Odluke dužne su dati izjavu u smislu st.8. čl.13. Zakona.

Članak 5.

Na temelju izjava potpisanih temeljem čl. 4. ove Odluke sačinut će se popis u smislu st.9.t.1. čl.13 Zakona.

Članak 6.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku Grada Rovinja – Rovigno.

KLASA / CLASSE: 023-01/14-01/02
URBROJ / NUMPROT: 2171-01-01-02-14-2
Rovinj – Rovigno, 13. siječnja 2014.g.

Gradonačelnik
Giovanni Sponza, v.r.

Na temelju članka 48. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“, broj 33/01., 60/01., 129/05., 109/07., 125/08., 36/09., 150/11, 144/12. i 19/13) i članka 67. Statuta Grada Rovinja-Rovigno ("Službeni glasnik Grada Rovinj-Rovigno" broj 4/09 i 3/13), Gradonačelnik Grada Rovinja-Rovigno je na prijedlog Upravnog odjela za proračun, gospodarstvo i europske fondove, KLASA: 302-01/14-01/03, URBROJ: 2171-01-04-02-14-1 od 03.02.2014 godine donio

PROGRAM POTICANJA RAZVOJA PODUZETNIŠTVA ZA 2014. GODINU

I. OPĆI UVJETI

Članak 1.

Programom poticanja razvoja poduzetništva za 2014. godinu (u daljnjem tekstu: Program) utvrđuju se opći uvjeti, kriteriji i postupak dodjele bespovratnih potpora Grada Rovinja-Rovigno za poticanje razvoja poduzetništva, te obveze korisnika potpore.

Članak 2.

Grad Rovinj-Rovigno će u cilju poticanja razvoja poduzetništva davati potpore kroz sljedeće mjere i aktivnosti:

1. potpore novoosnovanim tvrtkama - potpore poduzetnicima početnicima koji prvi put otvaraju obrt ili trgovačko društvo,
2. potpore poduzetnicima za financiranje pripreme i kandidiranje EU projekata,
3. potpore za novo zapošljavanje i samozapošljavanje,
4. sufinanciranje ulaganja u standarde kvalitete,
5. subvencioniranje troškova polaganja stručnih i majstorskih ispita,
6. smanjenje visine komunalnog doprinosa i komunalne naknade za ulaganja na području poduzetničkih zona u gradu Rovinju-Rovigno i Rovinjskom selu.

Pojedine od navedenih mjera i aktivnosti provodit će se u suradnji s Istarskom županijom i Istarskom razvojnom agencijom.

Članak 3.

Korisnici potpora iz članka 2. ovog Programa mogu biti obrti i trgovačka društva (mala i srednja) koji posluju i imaju registrirano sjedište na području grada Rovinja-Rovigno izuzev trgovačkih društava kojima je Grad Rovinj-Rovigno osnivač ili ima vlasnički udjel u temeljnom kapitalu.

Korisnik potpore mora imati najmanje 1 zaposlenog na neodređeno vrijeme, uključujući vlasnika/cu.

Korisnik potpore koji je u sustavu PDV-a ne ostvaruje pravo na PDV kao prihvatljiv trošak za potpore iz ovog Programa.

Članak 4.

Za provedbu ovog Programa osigurana su sredstva u Proračunu Grada Rovinja-Rovigno za 2014. godinu u ukupnom iznosu od 250.000,00 kuna za sljedeće namjene:

R.b.	Naziv potpore	Planirani iznos u 2014. godi
1	Potpore novoosnovanim tvrtkama	30.000,00
2	Potpore poduzetnicima za financiranje pripreme i kandidiranje EU projekata	50.000,00
3	Potpore za novo zapošljavanje i samozapošljavanje	90.000,00
4	Sufinanciranje ulaganja u standarde kvalitete	50.000,00
5	Subvencioniranje troškova polaganja stručnih i majstorskih ispita	30.000,00
6	Smanjenje visine komunalnog doprinosa i komunalne naknade za ulaganja na području poduzetničkih zona u gradu Rovinju-Rovigno i Rovinjskom selu.	-ovisno o broju zahtjeva za ulaganje u poduzetničke zo
7	UKUPNO	250.000,00

Članak 5.

Najviši ukupni godišnji iznos svih potpora koju jedan korisnik može ostvariti u tekućoj godini iznosi 25.000,00 kuna.

II. KRITERIJI DODJELE POTPORA

a) Potpore novoosnovanim tvrtkama - potpore poduzetnicima početnicima koji prvi put otvaraju obrt ili trgovačko društvo

Članak 6.

Grad Rovinj-Rovigno dodjeljuje nepovratne potpore poduzetnicima - početnicima koji prvi put otvaraju obrt ili trgovačko društvo ili imaju prvi put otvoren obrt ili trgovačko društvo koje ne posluje duže od 1 godine, a koji posluju i imaju registrirano sjedište na području grada Rovinja-Rovigno, te imaju 1 zaposlenog na neodređeno vrijeme, uključujući i vlasnik/cu. Potpore se dodjeljuju za sljedeće namjene:

1. izradu poslovnih planova/investicijskih programa,
2. nabavu informatičke opreme sa svrhom poticanja osnivanja i početka poslovanja poduzetnika,
3. bankarske usluge za obradu kredita,
4. ishođenje dokumentacije potrebne za otvaranje obrta ili trgovačkog društva te podnošenje zahtjeva za kredit (troškovi javnog bilježnika, procjena nekretnina, obrasci boniteta, sudski vještaci, projektno-tehnološka dokumentacija, studija utjecaja na okoliš, razne dozvole, itd.),
5. nabavku opreme za osnovnu djelatnost obrta ili trgovačkog društva.
6. uređenje poslovnog prostora (građevinski, instalacijski i radovi unutrašnjeg uređenja),
7. izrada web stranice te tiskanje promotivnih materijala,
8. dopunska poduzetnička izobrazba vezana uz osnovnu djelatnost i informatičko obrazovanje.

Pravo na potporu imaju i trgovačka društva i obrti koji su upisani u registar Trgovačkog suda ili Obrtni registar prethodnih godina, a sada prvi put zapošljavaju osobu uključujući vlasnika/cu.

Najviši iznos potpore za namjene iz stavka 1. ovog članka može iznositi 5.000,00 kuna po korisniku za ukupno 10 korisnika u tekućoj godini, do utroška raspoloživih sredstava. Pojedinom korisniku potpora se može dodijeliti samo jednom. Pravo prvenstva imaju podnositelji koji posluju u području djelatnosti prerađivačke industrije.

b) Potpore poduzetnicima za financiranje pripreme i kandidiranje EU projekata

Članak 7.

Grad Rovinj-Rovigno dodijelit će potpore za financiranje pripreme i kandidiranje EU projekata odnosno za troškove koji obuhvaćaju naknade za konzultante, poslovne planove i studije izvedivosti kao i ostalu dokumentaciju potrebnu za kandidiranje na natječaj za korištenje sredstava iz fondova Europske unije.

Uvjeti za dodjelu potpore su:

- da će se projekt za koji se traži potpora realizirati na području Grada Rovinja-Rovigno,
- da podnositelj ne koristi druge izvore sufinanciranja za predmetnu potporu,
- da podnositelj koristi usluge od pravnih i fizičkih osoba ovlaštenih za obavljanje poslova iz stavka 1. ovog članka.

Sufinancirat će se 50% troška pripreme i kandidiranja projektnih prijedloga, a maksimalno do iznosa od 5.000,00 kuna po korisniku za ukupno 10 korisnika u tekućoj godini, do utroška raspoloživih sredstava. Navedeno sufinanciranje realizirat će se u suradnji sa Istarskom županijom u omjeru 30% Istarska županija a 70% Grad Rovinj-Rovigno.

c) Potpore za novo zapošljavanje i samozapošljavanje

Članak 8.

Grad Rovinj-Rovigno dodjeljuje potpore za novo zapošljavanje i samozapošljavanje trgovačkim društvima i obrtima čija je osnovna djelatnost prerađivačka (NKD 2007 – područje C Prerađivačka industrija).

Pravo na potporu imaju poslodavci koji su registrirani sukladno Zakonu o obrtu ili Zakonu o trgovačkom društvu te osobe sa stalnim prebivalištem na području Grada Rovinja-Rovigno koje se samo zapošljavaju registracijom obrta ili trgovačkog društva izuzev trgovačkih društava i ustanova kojima je Grad Rovinj-Rovigno osnivač ili ima vlasnički udjel u temeljnom kapitalu.

Subvenciju za zapošljavanje koju poslodavac može ostvariti za novozaposlene osobe odnosi se na povrat sredstava po osnovi uplaćenih obveznih doprinosa na i iz bruto plaće (u nastavku: povrat obveznih doprinosa) za novozaposlene osobe.

Pravo na subvenciju može se ostvariti samo za zapošljavanje radnika koji je prijavljen na Hrvatskom zavodu za zapošljavanje, Područna služba Pula, Ispostava Rovinj (dalje: HZZ Rovinj) kao nezaposlena osoba neprekidno najmanje 60 dana prije zapošljavanja te ima stalno prebivalište na području Grada Rovinja-Rovigno.

Iznimno, pravo na subvenciju ostvaruje se za zapošljavanje osobe neovisno o prijavi u HZZ Rovinj, a to joj je prvo zaposlenje u roku do 6 mjeseci nakon završetka redovnog školovanja.

Visina sredstava za povrat obveznih doprinosa novozaposlenih osoba utvrđuje se u sljedećem postotku:

1. za prvih 6 mjeseci trajanja ugovora o radu - 50 % uplaćenih obveznih doprinosa,
2. od 7. do 9. mjeseca trajanja ugovora o radu - 75 % uplaćenih obveznih doprinosa,
3. od 10. do 12. mjeseca trajanja ugovora o radu - 100 % uplaćenih obveznih doprinosa za novozaposlene osobe, odnosno najduže za uplaćene obvezne doprinose do 31. prosinca tekuće godine.

Najviša bruto plaća koja se priznaje za obračun doprinosa iznosi 8.000,00 kuna.

Mjesečni poticaj za svaku novozaposlenu osobu isplatit će se po isteku svakog mjeseca rada osobe za koju se isplaćuje poticaj, u roku od 15 dana od podnesenog zahtjeva za isplatu. Prilikom podnošenja zahtjeva za isplatu prvog mjesečnog poticaja, poslodavac podnosi svu potrebnu dokumentaciju navedenu na obrascu zahtjeva, a svaki sljedeći mjesec uz zahtjev podnosi presliku isplatne liste novozaposlenog radnika iz koje je vidljiv obračun doprinosa te presliku ID ili R-sm obrasca.

Poslodavac ima pravo zatražiti povrat sredstava za najviše 5 novozaposlenih osoba. Tražitelj potpore mora dostaviti potvrdu HZZ Rovinj da ne ostvaruje potporu za zapošljavanje temeljem programa mjera za zapošljavanje od strane HZZ.

Na dan podnošenja zahtjeva za potporu, svaki novozaposleni radnik za kojeg se traži potpora, mora biti u radnom odnosu neprekidno, najmanje šest mjeseci i s prebivalištem u gradu Rovinju-Rovigno te s datumom zapošljavanja ne ranijem od 01. listopada 2013. godine. Isto se odnosi i na osobe koje se samo zapošljavaju.

U slučaju raskida ugovora o radu koji nije uvjetovan krivnjom radnika ili zahtjevom radnika za sporazumni prekid radnog odnosa prije isteka 180 dana, poslodavac je dužan izvršiti povrat dobivenih sredstava po osnovi ostvarene subvencije za poticanje zapošljavanja.

Najviši iznos sredstava potpore po jednom korisniku iznosi najviše do 10.000,00 kuna, za ukupno 9 korisnika u tekućoj godini, do utroška raspoloživih sredstava.

Pravo na isplatu potpore ne može ostvariti fizička ili pravna osoba za koju nadležno upravno tijelo u postupku obrade zahtjeva utvrdi da postoje nepodmirena dugovanja prema Gradu po bilo kojoj osnovi.

d) Sufinanciranje ulaganja u standarde kvalitete

Članak 9.

Grad Rovinj-Rovigno dodjeljuje nepovratne subvencije za troškove uvođenja i implementacije sustava upravljanja kvalitetom i okolišem, certificiranje sukladnosti vlastitih proizvoda prema hrvatskim i europskim normama i smjernicama, za troškove stjecanja prava uporabe znaka „Hrvatska kvaliteta“, „Izvorno hrvatsko“ i drugih znakova kvalitete.

Potpore se dodjeljuje i za kupnju osnovnih sredstava, informatičke opreme i poslovnog softvera te sitnog inventara neophodnog za unaprjeđenje kvalitete u proizvodnom, odnosno poslovnom procesu, konzultantske usluge ili edukaciju kod uvođenja sustava i standarda kvalitete.

Najviši iznos nepovratne potpore za namjene iz stavka 1. ovog članka iznosi do 50% troškova, a najviše 3.000,00 kuna po korisniku i vrsti certifikata koji se prvi put uvodi, za ukupno 10 korisnika u tekućoj godini, do utroška raspoloživih sredstava. Potpore se ne odobravaju za produljenje certifikacije (recertifikaciju). Pravo prvenstva imaju podnositelji koji posluju u području djelatnosti prerađivačke industrije.

e) Subvencioniranje troškova polaganja stručnih i majstorskih ispita

Članak 10.

Podnositelj zahtjeva ostvaruje pravo na subvenciju troškova za polaganja:

- Majstorskih ispita ili ispita o stručnoj osposobljenosti čije je polaganje propisano odredbama Zakona o obrtu (NN 143/13) za zanimanja propisana Pravilnikom o vezanim i povlaštenim obrtima i načinu izdavanja povlastica (NN 42/08), a u obrtnom registru imaju upisano obavljanje obrta sa sjedištem na području grada/općine.
- Za usavršavanja u zanimanju - srednjoškolsko stručno usavršavanje, za zaposlene osobe koje imaju prebivalište na području grada/općine, a koje posluju u području djelatnosti prerađivačke industrije.

Subvencija se odobrava u iznosu do 50 % troškova obračunatih od strane Hrvatske obrtničke komore, a najviši iznos subvencije iznosi 1.500,00 kuna po korisniku za ukupno 20 korisnika u tekućoj godini, do utroška raspoloživih sredstava.

f) Smanjenje visine komunalnog doprinosa i komunalne naknade za ulaganja na području poduzetničkih zona u gradu Rovinj-Rovigno i Rovinjskom selu

Članak 11.

Podnositelj zahtjeva ostvaruje pravo na poticanje ulaganja u cilju poticanja gospodarskog rasta i razvitka prvenstveno na području poduzetničkih zona u gradu Rovinju-Rovigno i Rovinjskom selu. (Službeni glasnik 11/02)

Poticajne mjere su:

- jednokratno sufinanciranje komunalnog doprinosa
- sufinanciranje dijela komunalne naknade u razdoblju od tri godine

III. POSTUPAK DODJELE POTPORA

Članak 12.

Nepovratne novčane potpore koje su predmet ove Odluke dodjeljuju se na temelju provedenog postupka i kriterija propisanih ovom Odlukom.

Zahtjevi za potpore se dostavljaju na posebnom obrascu zahtjeva uz pripadajuću dokumentaciju, a rješavaju se prema redoslijedu prispjeća i do iskorištenja sredstava iz članka 4. ove Odluke, a najdulje do kraja tekuće godine.

Nepotpuni zahtjevi se ne razmatraju.

Grad Rovinj-Rovigno može zatražiti od podnositelja zahtjeva dodatnu dokumentaciju, kako bi se dokazalo ispunjavanje uvjeta za dodjelu potpora utvrđenih ovim Programom.

Pojedinom korisniku može se na temelju ovog Programa odobriti više vrsta potpora u istoj kalendarskoj godini.

Članak 13.

Gradske nepovratne potpore dodjeljuju se na temelju javnog poziva koji raspisuje gradonačelnik Grada Rovinja-Rovigno.

Javni poziv sadrži:

1. naziv tijela koje objavljuje poziv,
2. predmet javnog poziva,
3. opće uvjete i kriterije za dodjelu potpore,
4. popis potrebne dokumentacije,
5. naziv i adresu tijela kojem se podnose zahtjevi,
6. vrijeme trajanja javnog poziva,
7. podatke o informacijama.

Članak 14.

Za provedbu ovog Programa zadužen je Upravni odjel za proračun, gospodarstvo i europske fondove koji provodi postupak dodjele potpore.

Odjel nakon provjere dostavljene dokumentacije sastavlja prijedlog Zaključka o dodjeli nepovratnih potpora koji se upućuje Gradonačelniku na donošenje. Po donošenju Zaključka, Odjel obavještava korisnika o iznosu odobrenog sufinanciranja i načinu ostvarenja novčanih sredstava. Odobrena novčana sredstva doznačuju se na žiro račun korisnika gradske potpore odnosno podnositelja zahtjeva, ako nije drugačije propisano ovim Programom.

Članak 15.

Pravo na subvenciju ne može ostvariti pravna ili fizička osoba za koju Upravni odjel za proračun i gospodarstvo (dalje: Odjel) u postupku obrade podnesenog zahtjeva utvrdi da prema Gradu Rovinj-Rovigno ima dospjelih a nepodmirenih obveza.

VI. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 16.

Korisnik potpore je dužan omogućiti davatelju potpore kontrolu namjenskog utroška dobivene potpore. Ukoliko je korisnik gradske potpore priložio neistinitu dokumentaciju ili prijavljeno stanje u zahtjevu i dokumentaciji ne odgovara njegovom stvarnom stanju podnositelj zahtjeva dobivena sredstva za tu godinu mora vratiti u Proračun Grada Rovinj-Rovigno, te će biti isključen iz svih gradskih subvencija u narednih 5 godina.

Članak 17.

Ovaj Program stupa na snagu danom objave u "Službenom glasniku Grada Rovinja-Rovigno".

KLASA: 302-01/14-01/03
URBROJ: 2171-01-04-02-14-1
Rovinj-Rovigno, 03.02.2014.

Gradonačelnik
Giovanni Sponza, v.r.

Na temelju članka 20. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 90/11, 83/13, 143/13) i članka 67. Statuta Grada Rovinj-Rovigno („Službeni glasnik Grada Rovinja-Rovigno“, broj 4/09, 3/13), Gradonačelnik Grada Rovinja-Rovigno Giovanni Sponza donosi:

ZAKLJUČAK

I.

Ovim Zaključkom utvrđuje se Plan nabave, roba i radova i usluga za 2014.g koji je u skladu s Proračunom Grada Rovinja - Rovigno za 2014.g. i s Programima javnih potreba Grada Rovinja - Rovigno za 2014.g.

II.

Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenom glasniku Grada Rovinja – Rovigno

III.

Tablični prikaz Plana nabave roba, radova i usluga za 2014. godinu, kao dodatak ovom Zaključku objavit će se na službenim internet stranicama Grada Rovinja – Rovigno www.rovinj.hr.

KLASA / CLASSE: 023-01/14-01/17
URBROJ / NUMPROT: 2171-01-02-14-4
Rovinj – Rovigno, 3.veljače 2014.g.

Gradonačelnik
Giovanni Sponza, v.r.